

**NEUVOSTON PÄÄTÖS (YUTP) 2022/2478,
annettu 16 päivänä joulukuuta 2022,
rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta annetun
päätöksen 2014/512/YUTP muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 29 artiklan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 31 päivänä heinäkuuta 2014 päätöksen 2014/512/YUTP¹.
- (2) Unioni tukee edelleen määrätietoisesti Ukrainan suvereniteettia ja alueellista koskemattomuutta.
- (3) Eurooppa-neuvosto tuomitsi 20 ja 21 päivänä lokakuuta 2022 antamissaan päätelmissä ehdottoman jyrkästi Venäjän summittaiset ohjus- ja drooni-iskut siviilejä, siviilikohteita ja infrastruktuuria vastaan Kiovassa ja eri puolilla Ukrainaa. Eurooppa-neuvosto palautti mieleen 30 päivänä syyskuuta 2022 antamansa julkilausuman ja kieltäytyi edelleen jyrkästi YK:n yleiskokouksen 12 päivänä lokakuuta 2022 antaman päätöslauselman mukaisesti tunnustamasta Ukrainan Donetskin, Hersonin, Luhanskin ja Zaporizžjan alueiden laitonta liittämistä Venäjään ja tuomitsi sen yksiselitteisesti, ja kuten Krimin ja Sevastopolin tapauksessa, unioni ei tule koskaan tunnustamaan tätä laitonta liittämistä. Eurooppa-neuvosto totesi, että Venäjän yksipuoliset päätökset ovat tarkoituksellisesti YK:n peruskirjan vastaisia ja rikkovat räikeästi sääntöpohjaista kansainvälistä järjestystä ja että unioni on valmis edelleen vahvistamaan rajoittavia toimenpiteitään Venäjää vastaan.
- (4) Tilanteen vakavuuden vuoksi on aiheellista ottaa käyttöön uusia rajoittavia toimenpiteitä.

¹ Neuvoston päätös 2014/512/YUTP, annettu 31 päivänä heinäkuuta 2014, rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta (EUVL L 229, 31.7.2014, s. 13).

- (5) On etenkin aiheellista lisätä tiettyjä yhteisöjä päätöksen 2014/512/YUTP liitteessä IV olevaan luetteloon oikeushenkilöistä, yhteisöistä ja elimistä eli Venäjän sotateolliseen kompleksiin yhteydessä olevien yhteisöjen luetteloon, ja niille asetetaan tiukemmat vientirajoitukset sellaisten kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian sekä sellaisten tuotteiden ja teknologian osalta, jotka voisivat edistää Venäjän puolustus- ja turvallisuusalan teknologista kehittämistä. Koska on olemassa konkreettinen riski, että tiettyjä tuotteita tai teknologiaa ohjataan edelleen Krimiltä tai Sevastopolista Venäjän federaatioon, on myös aiheellista sisällyttää tietyt Venäjän määräysvallassa olevat Krimillä tai Sevastopolissa sijaitsevat yhteisöt tähän loppukäyttäjien luetteloon. Tämä sisällyttäminen ei vaikuta siihen, että unioni ei tunnusta Krimin ja Sevastopolin laitonta liittämistä Venäjän federaatioon ja tuomitsee sen edelleen jyrkästi.
- (6) On myös aiheellista lisätä Venäjän aluekehityspankki niiden Venäjän valtion omistamien tai määräysvallassa olevien yhteisöjen luetteloon, joihin sovelletaan liiketoimikieltoa.
- (7) Lisäksi on aiheellista kieltää unionin kansalaisia toimimasta Venäjän valtion omistamien tai sen määräysvallassa olevien Venäjälle sijoittautuneiden oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten hallintoelimissä. On myös aiheellista säätää toimivaltaisten viranomaisten mahdollisuudesta myöntää kansalaisilleen lupa tällaiseen hallintoelimessä toimimiseen olemassa olevissa yhteisyrityksissä tai vastaavissa oikeudellisissa järjestelyissä sekä Venäjälle sijoittautuneissa EU:n tytäryhtiöissä, ja kun tällainen hallintoelimessä toimiminen on tarpeen kriittisen energihuollon varmistamiseksi tai kun oikeushenkilö, yhteisö tai elin osallistuu kolmannesta maasta peräisin olevan öljyn kuljetukseen Venäjän kautta ja tällainen hallintoelimessä toimiminen on tarkoitettu toimintaan, jota ei ole muuten kielletty.

- (8) On myös aiheellista laajentaa tiettyjen palvelujen tarjoamista koskeva kieltä koskemaan Venäjän federaatiota ja Venäjälle sijoittautuneita oikeushenkilöitä, yhteisöjä tai elimiä kieltämällä mainontapalvelujen, markkina- ja mielipidetutkimuspalvelujen sekä tuotetestauksen ja teknisten tarkastuspalvelujen tarjoaminen. Yhteisen tavaraluokituksen mukaisesti, sellaisena kuin Yhdistyneiden kansakuntien tilastokomissio on sen hyväksynyt (Statistical Papers, Series M, No 77, CPC prov., 1991), ”Markkina- ja mielipidetutkimuspalvelut” kattavat markkinatutkimuspalvelut ja mielipidetutkimuspalvelut. ”Tekniset testaus- ja analysointipalvelut” kattavat koostumuksen ja puhtauden testaus- ja analysointipalvelut, fyysisten ominaisuuksien testaus- ja analysointipalvelut, mekaanisten ja sähköisten kokonaisjärjestelmien testaus- ja analysointipalvelut, tekniset tarkastuspalvelut sekä muut tekniset testaus- ja analysointipalvelut. Venäjälle vietyihin tavaroihin liittyvän teknisen avun antaminen on edelleen sallittua edellyttäen, että tällaisten tavaroiden myynti, toimitus, siirto tai vienti ei ole kiellettyä tämän päätöksen nojalla ajankohtana, jona tällaista teknistä apua annetaan. ”Mainontapalvelut” kattavat mainostilan tai -ajan myynti- ja vuokrauspalvelut, mainonnan suunnittelu-, toteutus- ja sijoittamispalvelut sekä muut mainontapalvelut.
- (9) Lisäksi on aiheellista laajentaa kieltä, joka koskee uusia investointeja Venäjän energia-alaan, kieltämällä uudet investoinnit Venäjän kaivossektoriin, lukuun ottamatta sellaista kaivostoimintaa ja louhintaa, joihin liittyy tiettyjä kriittisiä raaka-aineita.

- (10) Venäjän federaatio on toteuttanut järjestelmällistä kansainvälistä kampanjaa tiedotusvälineiden manipuloimiseksi ja tosiseikkojen vääristelemiseksi tehostaakseen strategiaansa, jonka tavoitteena on horjuttaa sen naapurimaiden sekä unionin ja sen jäsenvaltioiden vakautta. Propagandan kohteena ovat olleet toistuvasti ja johdonmukaisesti etenkin eurooppalaiset poliittiset puolueet erityisesti vaalien yhteydessä sekä kansalaisyhteiskunta, turvapaikanhakijat, venäläiset kansalliset vähemmistöt, sukupuolivähemmistöt sekä unionin ja sen jäsenvaltioiden demokraattisten instituutioiden toiminta.
- (11) Oikeuttaakseen ja tukeakseen Ukraina kohdistuvaa hyökkäystä Venäjän federaatio on toteuttanut unionissa ja sen naapurimaissa kansalaisyhteiskuntaa vastaan jatkuvia ja koordinoituja propagandatoimia, joilla vakavasti vääristellään ja manipuloidaan tosiseikkoja.
- (12) Kyseisiä propagandatoimia on kanavoitu useiden sellaisten tiedotusvälineiden kautta, jotka ovat pysyvästi Venäjän federaation johdon suorassa tai epäsuorassa määräysvallassa. Tällaiset toimet muodostavat merkittävän ja suoran uhkan unionin yleiselle järjestykselle ja turvallisuudelle. Kyseisillä tiedotusvälineillä on oleellinen ja ratkaiseva merkitys Ukrainaan kohdistuvan hyökkäyksen edistämisessä ja tukemisessa sekä sen naapurimaiden horjuttamisessa.

- (13) Tilanteen vakavuus huomioon ottaen ja vastauksena Venäjän toimiin, jotka horjuttavat Ukrainan tilannetta, on tarpeen, että perusoikeuskirjassa tunnustettujen perusoikeuksien ja -vapauksien ja erityisesti sen 11 artiklassa tunnustetun sananvapauden ja tiedonvälityksen vapauden mukaisesti otetaan käyttöön uusia rajoittavia toimenpiteitä, jotta tällaisten tiedotusvälineiden lähetystoiminta unionissa tai unioniin kohdistuva lähetystoiminta voidaan keskeyttää. Toimenpiteet olisi pidettävä voimassa, kunnes Ukrainaan kohdistuva hyökkäys lopetetaan ja kunnes Venäjän federaatio ja sitä lähellä olevat tiedotusvälineet lakkaavat toteuttamasta propagandatoimia unionia ja sen jäsenvaltioita vastaan.
- (14) Perusoikeuskirjassa tunnustettujen perusoikeuksien ja -vapauksien ja erityisesti sen 11, 16 ja 17 artiklassa tunnustettujen sananvapauden ja tiedonvälityksen vapauden, elinkeinovapauden ja omistusoikeuden mukaisesti kyseiset toimenpiteet eivät estä kyseisiä tiedotusvälineitä ja niiden henkilöstöä harjoittamasta muuta toimintaa unionissa kuin lähetystoimintaa, kuten tutkimuksia ja haastatteluja. Kyseiset toimet eivät erityisesti vaikuta velvollisuuteen kunnioittaa niitä oikeuksia, vapauksia ja periaatteita, joihin viitataan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklassa, myös perusoikeuskirjassa, ja jäsenvaltioiden perustuslaeissa, niiden soveltamisalojen mukaisesti.

- (15) Päätöksessä 2014/512/YUTP kielletään putkia pitkin tai merikuljetusten kautta toimitetun raakaöljyn tuonti Venäjältä. Päätöksessä 2014/512/YUTP säädetään myös väliaikaisista poikkeuksista tuonnille putkia pitkin sekä meriteitse tapahtuvalle tuonnille Bulgarian osalta. Näiden poikkeusten yksinomaisena tarkoituksena oli varmistaa jäsenvaltioiden toimitusvarmuus ja säilyttää samalla niiden välillä tasapuoliset toimintaedellytykset. Sen vuoksi on aiheellista selventää, että samoin kuin venäläistä raakaöljyä putkia pitkin tuovat jäsenvaltiot, Bulgaria ei voi myydä muissa jäsenvaltioissa tai kolmansissa maissa sijaitseville ostajille venäläisestä raakaöljystä saatuja öljytuotteita, jotka on tuotu kyseisen poikkeuksen perusteella. Kyseisistä poikkeuksista hyötyvissä jäsenvaltioissa sijaitsevan ajoneuvon tai ilma-aluksen polttoainetäydennys tai tankkaus ei kuulu tämän kiellon soveltamisalaan. Solidaarisuudesta Ukrainaa kohtaan on kuitenkin aiheellista sallia se, että Unkari, Slovakia ja Bulgaria vievät kyseisten poikkeusten perusteella tuodusta venäläisestä raakaöljystä saatuja tiettyjä jalostettuja öljytuotteita Ukrainaan, tarvittaessa myös kuljettamalla niitä muiden jäsenvaltioiden kautta. On myös aiheellista sallia se, että Bulgaria vie kolmansiin maihin tiettyjä jalostettuja öljytuotteita, jotka on saatu kyseisten poikkeusten perusteella tuodusta venäläisestä raakaöljystä. Tämä on tarpeen ympäristö- ja turvallisuusriskien lieventämiseksi, koska tällaisia tuotteita ei voida varastoida turvallisesti Bulgariassa. Vuotuinen vienti ei saisi ylittää tällaisten tuotteiden keskimääräistä vuotuista vientiä viiden viime vuoden aikana.

- (16) On aiheellista selventää edelleen ja muuttaa vapautuksia tuontikiellosta, joka koskee joko Venäjältä peräisin olevia tai sieltä vietäviä terästuotteita.
- (17) On myös aiheellista ottaa käyttöön tai laajentaa tiettyihin toimenpiteisiin liittyviä tiettyjä vapautuksia tai poikkeuksia sekä tehdä tiettyjä teknisiä korjauksia artiklaosaan.
- (18) Unionin lisätoimet ovat tarpeen tiettyjen toimenpiteiden panemiseksi täytäntöön.
- (19) Päätös 2014/512/YUTP olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2014/512/YUTP seuraavasti:

1) korvataan 1 artiklan 5 kohta seuraavasti:

”5. Kielletään Venäjälle sijoittautuneiden, yli 50-prosenttisesti julkisomisteisten oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten siirtokelpoisten arvopapereiden listalle ottaminen ja niihin liittyvien palvelujen antaminen unionissa rekisteröidyissä tai tunnustetuissa kauppapaikoissa 12 päivästä huhtikuuta 2022 alkaen sekä ottaminen kaupankäynnin kohteeksi 29 päivästä tammikuuta 2023 alkaen.”;

2) muutetaan 1 aa artikla seuraavasti:

a) lisätään kohdat seuraavasti:

”1 b. Kielletään 16 päivästä tammikuuta 2023 alkaen seuraavien hallintoelimissä toimiminen:

a) Venäjälle sijoittautunut oikeushenkilö, yhteisö tai elin, joka on julkisessa määräysvallassa tai yli 50-prosenttisesti julkisomisteinen tai jonka voitonjakoon Venäjällä, sen hallituksella tai keskuspankilla on oikeus osallistua tai johon Venäjällä, sen hallituksella tai keskuspankilla on muu merkittävä taloudellinen suhde;

- b) Venäjälle sijoittautunut oikeushenkilö, yhteisö tai elin, jonka omistusoikeuksista tämän kohdan a alakohdassa tarkoitettu yhteisö omistaa suoraan tai välillisesti yli 50 prosenttia; tai
- c) tämän kohdan a tai b alakohdassa tarkoitettun yhteisön puolesta tai johdolla toimiva Venäjälle sijoittautunut oikeushenkilö, yhteisö tai elin.

Tätä kieltoa ei sovelleta 1 kohdassa tarkoitettuihin oikeushenkilöihin, yhteisöihin tai elimiin, joihin sovelletaan 1 a kohtaa.

- 1 c. Poiketen siitä, mitä 1 b kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa luvan toimia 1 b kohdassa tarkoitettun oikeushenkilön, yhteisön tai elimen hallintoelimestä todettuaan, että kyseinen oikeushenkilö, yhteisö tai elin on
 - a) yhteisyritys tai vastaava oikeudellinen järjestely, johon osallistuu 1 b kohdassa tarkoitettu oikeushenkilö, yhteisö tai elin ja jonka on tehnyt oikeushenkilö, yhteisö tai elin, joka on perustettu tai muodostettu jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti ennen 17 päivää joulukuuta 2022, tai

- b) 1 b kohdassa tarkoitettu oikeushenkilö, yhteisö tai elin, joka on sijoittautunut Venäjälle ennen 17 päivää joulukuuta 2022 ja joka on jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti perustetun tai muodostetun oikeushenkilön, yhteisön tai elimen omistuksessa tai yksinomaisessa tai yhteisessä määräysvallassa.
- 1 d. Poiketen siitä, mitä 1 b kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat sallia toimimisen 1 b kohdassa tarkoitetun oikeushenkilön, yhteisön tai elimen hallintoelimessä todettuaan, että tällainen hallintoelimessä toimiminen on tarpeen kriittisen energihuollon varmistamiseksi.
- 1 e. Poiketen siitä, mitä 1 b kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat sallia toimimisen 1 b kohdassa tarkoitetun oikeushenkilön, yhteisön tai elimen hallintoelimessä todettuaan, että oikeushenkilö, yhteisö tai elin osallistuu kolmannesta maasta peräisin olevan öljyn kuljetukseen Venäjän kautta ja että tällainen hallintoelimessä toimiminen on tarkoitettu toimintaan, jota ei ole kielletty 4 o ja 4 p artiklan nojalla.”;

b) lisätään kohdat seuraavasti:

”2 d. Edellä 1 kohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta ennen 17 päivää joulukuuta 2022 liitteessä X olevassa C osassa tarkoitetun oikeushenkilön, yhteisön tai elimen kanssa tehtyjen sopimusten ja tällaisten sopimusten täytäntöönpanemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon 18 päivään maaliskuuta 2023 saakka.

2 e. Edellä 1 kohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta sellaisten maksujen vastaanottamiseen, jotka liitteessä X olevassa C osassa tarkoitettujen oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten on maksettava ennen 18 päivää maaliskuuta 2023 toteutettujen sopimusten perusteella.”;

c) korvataan 3 kohdan d alakohta seuraavasti:

”d) liiketoimet, myös myynnit, jotta voidaan viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2023 ajaa alas yhteisyritys tai vastaava oikeudellinen järjestely, josta on sovittu ennen 16 päivää maaliskuuta 2022 ja johon osallistuu 1 kohdassa tarkoitettu oikeushenkilö, yhteisö tai elin;”;

d) lisätään kohta seuraavasti:

”3 a. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin myöntää luvan liiketoimiin, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä, jotta 1 kohdassa mainitut yhteisöt tai niiden unionissa sijaitsevat tytäryritykset voidaan viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2023 irrottaa ja poistaa unioniin sijoittautuneesta oikeushenkilöstä, yhteisöstä tai elimestä.”;

e) lisätään kohta seuraavasti:

”5. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle 1 c, 1 d, 1 e ja 3 a kohdan nojalla myönnetystä luvasta kahden viikon kuluessa sen myöntämisestä.”;

3) korvataan 1 k artikla seuraavasti:

”1 k artikla

1. Kielletään laskentatoimen, tilintarkastuspalvelujen, lakisääteinen tilintarkastus mukaan luettuna, kirjanpito- tai veroneuvontapalvelujen sekä yritys- ja liikkeenjohdon konsultointi- tai suhdetoimintapalvelujen suora tai välillinen tarjoaminen seuraaville:

a) Venäjän hallitus; tai

- b) Venäjälle sijoittautuneet oikeushenkilöt, yhteisöt tai elimet.
2. Kielletään arkkitehti- ja insinööripalvelujen, oikeudellisten neuvontapalvelujen ja tietoteknisten konsulttipalvelujen tarjoaminen suoraan tai välillisesti seuraaville:
- a) Venäjän hallitus; tai
 - b) Venäjälle sijoittautuneet oikeushenkilöt, yhteisöt tai elimet.
- 2 a. Kielletään markkinatutkimus- ja mielipidetiedustelupalvelujen, teknisten testaus- ja analysointipalvelujen sekä mainontapalvelujen tarjoaminen seuraaville:
- a) Venäjän hallitus; tai
 - b) Venäjälle sijoittautuneet oikeushenkilöt, yhteisöt tai elimet.
3. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta sellaisten palvelujen tarjoamiseen, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä ennen 4 päivää kesäkuuta 2022 teytyjen, tämän artiklan kanssa yhteensopimattomien sopimusten tai tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten irtisanomiseksi viimeistään 5 päivänä heinäkuuta 2022.
4. Edellä olevaa 2 kohtaa ei sovelleta sellaisten palvelujen tarjoamiseen, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä ennen 7 päivää lokakuuta 2022 teytyjen, tämän artiklan kanssa yhteensopimattomien sopimusten tai tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten irtisanomiseksi viimeistään 8 päivänä tammikuuta 2023.

- 4 a. Edellä olevaa 2 a kohtaa ei sovelleta sellaisten palvelujen tarjoamiseen, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä ennen 17 päivää joulukuuta 2022 tehtyjen, tämän artiklan kanssa yhteensopimattomien sopimusten tai tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten irtisanomiseksi viimeistään 16 päivänä tammikuuta 2023.
5. Edellä olevia 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta sellaisten palvelujen tarjoamiseen, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä puolustautumisoikeuden käyttämiseksi oikeudenkäynneissä sekä tehokasta oikeussuojaa koskevan oikeuden käyttämiseksi.
6. Edellä olevia 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta sellaisten palvelujen tarjoamiseen, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä sen varmistamiseksi, että jäsenvaltiossa voidaan käyttää oikeudellisia tai hallinnollisia menettelyjä tai välimiesmenettelyjä, tai jäsenvaltiossa annetun tuomion tai välitystuomion tunnustamiseksi tai panemiseksi täytäntöön, edellyttäen että tällainen palvelujen tarjoaminen on tämän päätöksen ja päätöksen 2014/145/YUTP tavoitteiden mukaista.
7. Edellä olevia 1, 2 ja 2 a kohtaa ei sovelleta sellaisten palvelujen tarjoamiseen, jotka on tarkoitettu sellaisten Venäjälle sijoittautuneiden oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten yksinomaiseen käyttöön, jotka ovat jäsenvaltion, Euroopan talousalueen jäsenmaan, Sveitsin tai liitteessä VII luetellun kumppanimaan oikeuden mukaisesti perustetun tai muodostetun oikeushenkilön, yhteisön tai elimen omistuksessa tai tällaisen oikeushenkilön, yhteisön tai elimen yksinomaisessa tai yhteisessä määräysvallassa.

8. Edellä olevia 2 ja 2 a kohtaa ei sovelleta sellaisten palvelujen tarjoamiseen, jotka ovat tarpeen kansanterveysuhkien vuoksi tai sellaisen tapahtuman kiireelliseksi estämiseksi tai lieventämiseksi, jolla on todennäköisesti vakavia ja merkittäviä vaikutuksia ihmisten terveyteen ja turvallisuuteen tai ympäristöön, taikka luonnonkatastrofeihin reagoimiseksi.
9. Edellä olevaa 2 kohtaa ei sovelleta sellaisten palvelujen tarjoamiseen, jotka ovat tarpeen muuhun kuin sotilaalliseen käyttöön ja muille kuin sotilaallisille loppukäyttäjille tarkoitettuihin ohjelmistopäivityksiin ja jotka sallitaan 3 artiklan 3 kohdan d alakohdassa ja 3 a artiklan 3 kohdan d alakohdassa.
10. Poiketen siitä, mitä 1, 2 ja 2 a kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin myöntää luvan siinä tarkoitettuihin palveluihin todettuaan, että se on tarpeen
 - a) humanitaarisia tarkoituksia varten, kuten avun toimittamiseksi tai sen toimittamisen helpottamiseksi, mukaan lukien lääkintätarvikkeet ja elintarvikkeet sekä humanitaaristen työntekijöiden siirtäminen ja siihen liittyvä apu, tai evakuoimista varten;
 - b) sellaisia kansalaisyhteiskunnan toimia varten, joilla suoraan edistetään demokratiaa, ihmisoikeuksia tai oikeusvaltioperiaatetta Venäjällä;
 - c) kansainvälisen oikeuden nojalla koskemattomuutta nauttivien unionin ja jäsenvaltioiden tai kumppanimaiden diplomaatti- ja konsuliedustustojen, mukaan lukien suurlähetystöt ja muut edustustot, tai kansainvälisten järjestöjen toimintaan Venäjällä;

- d) kriittisen energiahuollon varmistamiseen unionissa sekä titaanin, alumiinin, kuparin, nikkelin, palladiumin ja rautamalmin ostamiseksi, tuomiseksi tai siirtämiseksi unioniin;
- e) ihmisten terveyden ja turvallisuuden tai ympäristön turvallisuuden kannalta kriittisten infrastruktuurien, laitteistojen ja ohjelmistojen jatkuvan toiminnan varmistamiseksi;
- f) siviilikäyttöön tarkoitettujen ydinvoimavarojen perustamiseen, toimintaan, huoltoon, polttoaineen toimittamiseen ja uudelleen käsittelyyn ja turvallisuuteen ja siviilikäyttöön tarkoitettujen ydinlaitosten valmistamiseen tarvittavan suunnittelun, rakentamisen ja käyttöönoton jatkamiseen, lääketieteellisten radioisotooppien ja muiden vastaavien lääketieteellisten sovellusten tuotannossa tarvittavien lähtöaineiden toimittamiseen tai ympäristön säteilyvalvonnassa tarvittavaan kriittiseen teknologiaan sekä ydinalan siviiliyhteistyöhön erityisesti tutkimuksen ja kehittämisen alalla; tai
- g) unionin televiestintäoperaattoreiden sellaisten sähköisten viestintäpalvelujen tarjoamiseen, jotka ovat tarpeen sähköisten viestintäpalvelujen toimintaa, ylläpitoa ja turvallisuutta, mukaan lukien kyberturvallisuus, varten Venäjällä, Ukrainassa, unionissa, Venäjän ja unionin välillä sekä Ukrainan ja unionin välillä sekä datakeskuspalvelujen tarjoamiseen unionissa.

11. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle kaikista 10 kohdan nojalla myönnettyistä luvista kahden viikon kuluessa luvan myöntämisestä.”;

- 4) korvataan 4 a artikla seuraavasti:

”4 a artikla

1. Kielletään

- a) uuden omistusosuuden hankkiminen Venäjän tai muun kolmannen maan lainsäädännön mukaisesti perustetusta tai muodostetusta, Venäjällä energia-alalla toimivasta oikeushenkilöstä, yhteisöstä tai elimestä tai tällaisen olemassa olevan omistusosuuden laajentaminen;
- b) lainan tai luoton myöntäminen tai sellaiseen järjestelyyn osallistuminen, jossa myönnetään uusi laina tai luotto tai annetaan muulla tavoin rahoitusta, osakepääoma mukaan lukien, Venäjän tai muun kolmannen maan lainsäädännön mukaisesti perustetulle tai muodostetulle oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle, joka toimii Venäjällä energia-alalla, tai tällaisen oikeushenkilön, yhteisön tai elimen dokumentoitua rahoitustarkoitusta varten;
- c) uuden yhteisyrityksen perustaminen Venäjän tai muun kolmannen maan lainsäädännön mukaisesti perustetun tai muodostetun, Venäjällä energia-alalla toimivan oikeushenkilön, yhteisön tai elimen kanssa;

- d) edellä a, b ja c alakohdassa tarkoitettuun toimintaan suoraan liittyvien sijoituspalvelujen tarjoaminen.

2. Kielletään

- a) uuden omistussuuden hankkiminen Venäjän tai muun kolmannen maan lainsäädännön mukaisesti perustetusta tai muodostetusta, Venäjällä kaivos- ja louhinta-alalla toimivasta oikeushenkilöstä, yhteisöstä tai elimestä tai tällaisen olemassa olevan omistussuuden laajentaminen;
- b) lainan tai luoton myöntäminen tai sellaiseen järjestelyyn osallistuminen, jossa myönnetään uusi laina tai luotto tai annetaan muulla tavoin rahoitusta, osakepääoma mukaan lukien, Venäjän tai muun kolmannen maan lainsäädännön mukaisesti perustetulle tai muodostetulle oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle, joka toimii Venäjällä kaivos- ja louhinta-alalla, tai tällaisen oikeushenkilön, yhteisön tai elimen dokumentoitua rahoitustarkoitusta varten;
- c) uuden yhteisyrityksen perustaminen Venäjän tai muun kolmannen maan lainsäädännön mukaisesti perustetun tai muodostetun, Venäjällä kaivos- ja louhinta-alalla toimivan oikeushenkilön, yhteisön tai elimen kanssa;
- d) edellä a, b ja c alakohdassa tarkoitettuun toimintaan suoraan liittyvien sijoituspalvelujen tarjoaminen.

3. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin myöntää luvan mihin tahansa 1 kohdassa tarkoitettuun toimintaan sen jälkeen kun ne ovat määrittäneet, että
 - a) se on tarpeen kriittisen energiahuollon varmistamiseksi unionissa sekä maakaasun ja öljyn, mukaan lukien jalostetut öljytuotteet, kuljettamiseksi Venäjältä tai sen kautta unioniin, jollei tätä ole kielletty 4 o tai 4 p artiklan nojalla; tai
 - b) se koskee yksinomaan sellaista Venäjällä energia-alalla toimivaa oikeushenkilöä, yhteisöä tai elintä, jonka omistaa jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti perustettu tai muodostettu oikeushenkilö, yhteisö tai elin.
4. Asianomaisen jäsenvaltion tai asianomaisten jäsenvaltioiden on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle 3 kohdan nojalla myönnetystä luvasta kahden viikon kuluessa sen myöntämisestä.
5. Edellä 2 kohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta kaivostoimintaan ja louhintaan, jossa suurin tuotto saadaan tiettyjen materiaalien tuotannosta tai jonka ensisijaisena tavoitteena on kyseisten materiaalien tuottaminen. Unioni toteuttaa tarpeelliset toimenpiteet määrittääkseen, mitkä tuotteet kuuluvat tämän artiklan soveltamisalaan.”;

5) muutetaan 4 d artikla seuraavasti:

a) lisätään kohta seuraavasti:

”5 b. Edellä 1 ja 4 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta asetuksen (EU) N:o 833/2014 liitteessä XI olevassa C osassa lueteltujen tuotteiden osalta ennen 17 päivää joulukuuta 2022 tehtyjen sopimusten tai tällaisten sopimusten täytäntöönpanemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon 16 päivään tammikuuta 2023 *saakka*.”;

b) lisätään kohdat seuraavasti:

”6 b. Poiketen siitä, mitä 4 kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin myöntää luvan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden ja teknologian käyttöön liittyvän teknisen avun antamiseen todettuaan, että tällaisen teknisen avun antaminen on tarpeen, jotta vältetään satelliittien törmäykset tai niiden tahaton paluu ilmakehään.

6 c. Poiketen siitä, mitä 1 ja 4 kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin myöntää luvan asetuksen (EU) N:o 833/2014 liitteessä XI olevassa B osassa lueteltujen CN-koodeihin 8517 71 00, 8517 79 00 ja 9026 00 00 kuuluvien tavaroiden tai niihin liittyvän teknisen avun, välityspalvelujen, rahoituksen tai rahoitusavun myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin todettuaan, että se on tarpeen lääketieteellisiin tai farmaseuttisiin tarkoituksiin tai humanitaarisiin tarkoituksiin, kuten avun toimittamiseen tai avun toimittamisen helpottamiseen, mukaan lukien lääkintätarvikkeet, elintarvikkeet tai humanitaaristen työntekijöiden siirrot ja niihin liittyvä apu, tai evakuoiteja varten.

Kun kansalliset toimivaltaiset viranomaiset tekevät päätöksen lääketieteellisiä, farmaseuttisia tai humanitaarisia tarkoituksia koskevasta lupahakemuksesta tämän kohdan mukaisesti, ne eivät saa myöntää vientilupaa luonnolliselle henkilölle tai oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle Venäjällä taikka Venäjällä käytettäväksi, jos niillä on perusteltu syy uskoa, että tuotteilla voi olla sotilaallinen loppukäyttö.”;

6) korvataan 4 ha artiklan 6 kohta seuraavasti:

”6. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle kaikista 5, 5 a ja 5 b kohdan nojalla myönnettyistä luvista kahden viikon kuluessa luvan myöntämisestä.”;

7) muutetaan 4 i artikla seuraavasti:

a) korvataan 1 kohdan d alakohta seuraavasti:

”d) asetuksen (EU) N:o 833/2014 liitteessä XVII lueteltujen rauta- ja terästuotteiden tuonti tai ostaminen 30 päivästä syyskuuta 2023 alkaen suoraan tai välillisesti, kun ne on jalostettu kolmannessa maassa asetuksen (EU) N:o 833/2014 liitteessä XVII lueteltuja Venäjältä peräisin olevia rauta- ja terästuotteita käyttäen; Venäjältä peräisin olevia terästuotteita, joiden CN-koodi on 7207 11, 7207 12 10 tai 7224 90, sisältävien kolmannessa maassa jalostettujen, asetuksen (EU) N:o 833/2014 liitteessä XVII lueteltujen tuotteiden osalta tätä kieltoa sovelletaan CN-koodin 7207 11 osalta 1 päivästä huhtikuuta 2024 ja CN-koodien 7207 12 10 ja 7224 90 osalta 1 päivästä lokakuuta 2024.”;

b) korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Edellä 1 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta sellaisten asetuksen (EU) N:o 833/2014 liitteessä XVII olevassa B osassa lueteltujen tavaroiden osalta, joita ei luetella kyseisessä liitteessä olevassa A osassa, ennen 7 päivää lokakuuta 2022 tehtyjen sopimusten eikä tällaisten sopimusten täytäntöönpanemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon 8 päivään tammikuuta 2023 saakka, sanotun kuitenkin rajoittamatta 4 kohdan soveltamista. Tätä säännöstä ei sovelleta tavaroihin, joiden CN-koodi on 7207 11, 7207 12 10 tai 7224 90, vaan niihin sovelletaan 4, 5 ja 5 a kohtaa.”;

c) lisätään kohta seuraavasti:

”5 a. Edellä 1 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta määrältään seuraavien tavaroiden, joiden CN-koodi on 7224 90, tuontiin, ostamiseen tai kuljettamiseen taikka niihin liittyvään tekniseen tai rahoitusapuun:

- a) 147 007 tonnia 17 päivästä joulukuuta 2022 31 päivään joulukuuta 2023;
- b) 110 255 tonnia 1 päivästä tammikuuta 2024 30 päivään syyskuuta 2024.”;

d) korvataan 6 kohta seuraavasti:

”6. Komissio ja jäsenvaltiot hallinnoivat 4, 5 ja 5 a kohdassa vahvistettuja määrällisiä tuontikiintiöitä komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/2447* 49–54 artiklassa säädetyn tariffikiintiöiden hallinnointijärjestelmän mukaisesti.

* Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/2447, annettu 24 päivänä marraskuuta 2015, unionin tullikoodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 tiettyjen säännösten täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EUVL L 343 29.12.2015, s. 558).”;

8) muutetaan 4 k artikla seuraavasti:

a) korvataan 3 b kohta seuraavasti:

”3 b. Edellä 1 ja 2 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta asetuksen (EU) N:o 833/2014 liitteessä XXI olevassa B osassa lueteltujen tavaroiden osalta ennen 7 päivää lokakuuta 2022 tehtyjen sopimusten eikä tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon 8 päivään tammikuuta 2023 saakka.

Tätä säännöstä ei sovelleta asetuksen (EU) N:o 833/2014 liitteessä XXI olevassa B osassa lueteltuihin tavaroihin, joiden CN-koodi on 2905 11, vaan niihin sovelletaan 3 ba kohtaa.”;

b) lisätään kohta seuraavasti:

”3 ba. Edellä 1 ja 2 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta asetuksen (EU) N:o 833/2014 liitteessä XXI olevassa B osassa lueteltujen CN-koodiin 2905 11 kuuluvien tavaroiden osalta ennen 7 päivää lokakuuta 2022 tehtyjen sopimusten ja tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon 18 päivään kesäkuuta 2023 saakka.”;

- 9) muutetaan 4 m artikla seuraavasti:
- a) korvataan 3 kohta seuraavasti:
- ”3. Edellä 1 ja 2 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta asetuksen (EU) N:o 833/2014 liitteessä XXIII olevassa A osassa lueteltujen tavaroiden osalta ennen 9 päivää huhtikuuta 2022 tehtyjen sopimusten ja tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon 10 päivään heinäkuuta 2022 saakka.”;
- b) korvataan 3 a kohta seuraavasti:
- ”3 a. Edellä 1 ja 2 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta asetuksen (EU) N:o 833/2014 liitteessä XXIII olevassa A osassa lueteltujen CN-koodeihin 2701, 2702, 2703 ja 2704 kuuluvien tavaroiden osalta ennen 7 päivää lokakuuta 2022 tehtyjen sopimusten ja tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon 8 päivään tammikuuta 2023 saakka.”;

c) lisätään kohta seuraavasti:

”3 b. Edellä 1 ja 2 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta asetuksen (EU) N:o 833/2014 liitteessä XXIII olevassa B osassa lueteltujen tavaroiden osalta ennen 17 päivää joulukuuta 2022 tehtyjen sopimusten ja tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon 16 päivään tammikuuta 2023 saakka.”;

d) lisätään kohta seuraavasti:

”4 a. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin myöntää luvan CN-koodeihin 8417 20, 8419 81 80 ja 8438 10 10 kuuluvien tavaroiden myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin tai niihin liittyvän teknisen tai rahoitusavun antamiseen todettuaan, että tällaiset tavarat ovat tai niihin liittyvän teknisen tai rahoitusavun antaminen on tarpeen luonnollisten henkilöiden henkilökohtaiseen kotitalouskäyttöön.”;

e) korvataan 5 a kohta seuraavasti:

”5 a. Kun toimivaltaiset viranomaiset tekevät päätöksen lupahakemuksesta 4 a ja 5 kohdan mukaisesti, ne eivät saa myöntää vientilupaa luonnolliselle henkilölle tai oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle Venäjällä taikka Venäjällä käytettäväksi, jos niillä on perusteltu syy uskoa, että tuotteilla voi olla sotilaallinen loppukäyttö.”;

10) muutetaan 4 o artikla seuraavasti:

a) lisätään 7 kohtaan alakohdat seuraavasti:

”Helmikuun 5 päivästä 2023 alkaen kielletään Bulgarian toimivaltaisen viranomaisen 5 kohdan nojalla myöntämän poikkeuksen perusteella tuodusta raakaöljystä saatujen CN-koodiin 2710 kuuluvien öljytuotteiden siirto ja kuljetus muihin jäsenvaltioihin tai kolmansiin maihin, tai tällaisten öljytuotteiden myynti muissa jäsenvaltioissa tai kolmansissa maissa oleville ostajille.

Toisessa alakohdassa säädetystä kiellosta poiketen Bulgarian toimivaltaiset viranomaiset voivat tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin myöntää luvan myydä, toimittaa, siirtää tai viedä 5 kohdan nojalla tuodusta raakaöljystä saatuja tiettyjä öljytuotteita Ukrainaan todettuaan, että

a) tuotteet on tarkoitettu yksinomaiseen käyttöön Ukrainassa;

b) tällaisella myynnillä, toimituksella, siirrolla tai viennillä ei ole tarkoitus kiertää toisessa alakohdassa säädettyjä kieltoja.

Toisessa alakohdassa säädetystä kiellosta poiketen Bulgarian toimivaltaiset viranomaiset voivat tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin myöntää luvan myydä, toimittaa, siirtää tai viedä asetuksen (EU) N:o 833/2014 liitteessä XXXII mainittujen määrällisten vientikiintiöiden puitteissa tiettyjä 5 kohdan nojalla tuodusta raakaöljystä saatuja öljytuotteita mihin tahansa kolmanteen maahan todettuaan, että

- a) tuotteita ei voida varastoida Bulgariassa ympäristö- ja turvallisuusriskien vuoksi;
- b) tällaisella myynnillä, toimituksella, siirrolla tai viennillä ei ole tarkoitus kiertää toisessa alakohdassa säädettyjä kieltoja.

Bulgarian on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle kolmannen ja neljännen alakohdan nojalla myönnettyistä luvista kahden viikon kuluessa luvan myöntämisestä.

Unioni toteuttaa tarpeelliset toimenpiteet määrittääkseen, mitkä tuotteet kuuluvat kolmannessa ja neljännessä alakohdassa säädettyjen poikkeusten soveltamisalaan.”;

b) lisätään 8 kohtaan alakohdat seuraavasti:

”Poiketen kolmannessa alakohdassa tarkoitetuista kielloista Unkarin ja Slovakian toimivaltaiset viranomaiset voivat 5 päivästä helmikuuta 2023 alkaen tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin myöntää luvan myydä, toimittaa, siirtää tai viedä 3 kohdan d alakohdan nojalla tuodusta raakaöljystä saatuja tiettyjä öljytuotteita Ukrainaan todettuaan, että

- a) tuotteet on tarkoitettu yksinomaiseen käyttöön Ukrainassa;
- b) tällaisella myynnillä, toimituksella, siirrolla tai viennillä ei ole tarkoitus kiertää kolmannessa alakohdassa säädettyjä kieltoja.

Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle tämän kohdan nojalla myönnettyistä luvista kahden viikon kuluessa niiden myöntämisestä.

Unioni toteuttaa tarpeelliset toimenpiteet määrittääkseen, mitkä tuotteet kuuluvat viidennessä alakohdassa säädetyn poikkeuksen soveltamisalaan.”;

11) lisätään artikla seuraavasti:

”4 r artikla

1. Poiketen siitä, mitä 3, 3 a, 4, 4 c, 4 d, 4 g, 4 j ja 4 m artiklassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan asetuksen (EU) N:o 833/2014 liitteissä II, VII, X, XI, XVI, XVIII, XX ja XXIII sekä asetuksen (EU) 2021/821 liitteessä I lueteltujen tavaroiden ja teknologioiden myyntiin, toimitukseen tai siirtoon 30 päivään syyskuuta 2023 asti, jos tällainen myynti, toimitus tai siirto on ehdottoman välttämätöntä Venäjältä irrottautumiseksi tai liiketoiminnan ajamiseksi alas Venäjällä edellyttäen, että seuraavat edellytykset täyttyvät:
 - a) tavarat ja teknologia ovat jäsenvaltion kansalaisen omistuksessa tai jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti perustetun tai muodostetun oikeushenkilön, yhteisön tai elimen omistuksessa tai sellaisten Venäjälle sijoittautuneiden oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten omistuksessa tai yksinomaisessa tai yhteisessä määräysvallassa, jotka omistaa oikeushenkilö, yhteisö tai elin, joka on perustettu tai muodostettu jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti; ja

- b) lupahakemuksista päättävillä toimivaltaisilla viranomaisilla ei ole perusteltua syytä uskoa, että tavarat olisi tarkoitettu sotilaalliselle loppukäyttäjälle tai että niillä olisi sotilaallinen loppukäyttö Venäjällä; ja
 - c) kyseiset tavarat ja teknologia ovat sijainneet fyysisesti Venäjällä ennen kuin 3, 3 a, 4, 4 c, 4 d, 4 g, 4 j tai 4 m artiklassa säädetty kyseisiä tavaroita ja teknologioita koskevat kiellot tulivat voimaan.
2. Poiketen siitä, mitä 4 i ja 4 k artiklassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan asetuksen (EU) N:o 833/2014 liitteissä XVII ja XXI lueteltujen tavaroiden tuontiin tai siirtoon 30 päivään syyskuuta 2023 asti, jos tällainen tuonti tai siirto on ehdottoman välttämätöntä Venäjältä irrottautumiseksi tai liiketoiminnan ajamiseksi alas Venäjällä edellyttäen, että seuraavat edellytykset täyttyvät:
- a) tavarat ovat jäsenvaltion kansalaisen omistuksessa tai jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti perustetun tai muodostetun oikeushenkilön, yhteisön tai elimen omistuksessa tai sellaisten Venäjälle sijoittautuneiden oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten omistuksessa tai yksinomaisessa tai yhteisessä määräysvallassa, jotka omistaa oikeushenkilö, yhteisö tai elin, joka on perustettu tai muodostettu jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti; ja

- b) kyseiset tavarat ovat sijainneet fyysisesti Venäjällä ennen kuin 4 i ja 4 k artiklassa säädetyt kyseisiä tavaroita koskevat kiellot tulivat voimaan.
3. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle 1 ja 2 kohdan nojalla myönnetystä luvasta kahden viikon kuluessa sen myöntämisestä.”;
- 12) muutetaan liitteet tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

Edellä olevaa 12 alakohtaa sovelletaan yhteen tai useampaan tämän päätöksen liitteessä olevassa 2 kohdassa tarkoitettuun yhteisöön 1 päivästä helmikuuta 2023 alkaen ja edellyttäen, että neuvosto asianomaisten tapausten tarkastelun jälkeen niin päättää yksimielisesti.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 2022.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. BEK

LIITE

- 1) Korvataan päätöksen 2014/512/YUTP liite IV seuraavasti:

”LIITE IV

3 artiklan 7 kohdassa, 3 a artiklan 7 kohdassa ja 3 b artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten luettelo

JSC Sirius

OJSC Stankoinstrument

OA O JSC Chemcomposite

JSC Kalashnikov

JSC Tula Arms Plant

NPK Technologii Maschinostrojenija

OA O Wysokototschnye Kompleksi

OA O Almaz Antey

OA O NPO Bazalt

Admiralty Shipyard JSC

Aleksandrov Scientific Research Technological Institute NITI

Argut OOO

Communication center of the Ministry of Defense

Federal Research Center Boreskov Institute of Catalysis

Federal State Budgetary Enterprise of the Administration of the President of Russia

Federal State Budgetary Enterprise Special Flight Unit Rossiya of the Administration of the President of Russia

Federal State Unitary Enterprise Dukhov Automatics Research Institute (VNIIA)

Foreign Intelligence Service (SVR)

Forensic Center of Nizhniy Novgorod Region Main Directorate of the Ministry of Interior Affairs

International Center for Quantum Optics and Quantum Technologies (the Russian Quantum Center)

Irkut Corporation

Irkut Research and Production Corporation Public Joint Stock Company

Joint Stock Company Scientific Research Institute of Computing Machinery

JSC Central Research Institute of Machine Building (JSC TsNIIMash)

JSC Kazan Helicopter Plant Repair Service

JSC Shipyard Zaliv (Zaliv Shipbuilding yard)

JSC Rocket and Space Centre – Progress

Kamensk-Uralsky Metallurgical Works J.S. Co.

Kazan Helicopter Plant PJSC

Komsomolsk-na-Amur Aviation Production Organization (KNAAPO)

Ministry of Defence RF

Moscow Institute of Physics and Technology

NPO High Precision Systems JSC

NPO Splav JSC

OPK Oboronprom

PJSC Beriev Aircraft Company

PJSC Irkut Corporation

PJSC Kazan Helicopters

POLYUS Research Institute of M.F. Stelmakh Joint Stock Company

Promtech-Dubna, JSC

Public Joint Stock Company United Aircraft Corporation

Radiotechnical and Information Systems (RTI) Concern

Rapart Services LLC

Rosoboronexport OJSC (ROE)

Rostec (Russian Technologies State Corporation)

Rostekh – Azimuth

Russian Aircraft Corporation MiG

Russian Helicopters JSC

SP KVANT (Sovmestnoe Predpriyatie Kvantovye Tekhnologii)

Sukhoi Aviation JSC

Sukhoi Civil Aircraft

Tactical Missiles Corporation JSC

Tupolev JSC

UEC-Saturn

United Aircraft Corporation

JSC AeroKompozit

United Engine Corporation

UEC-Aviadvigatel JSC

United Instrument Manufacturing Corporation

United Shipbuilding Corporation

JSC PO Sevmash

Krasnoye Sormovo Shipyard

Severnaya Shipyard

Shipyard Yantar

UralVagonZavod

Baikal Electronics

Center for Technological Competencies in Radiophotonics

Central Research and Development Institute Tsiklon

Crocus Nano Electronics

Dalzavod Ship-Repair Center

Elara

Electronic Computing and Information Systems

ELPROM

Engineering Center Ltd.

Forss Technology Ltd.

Integral SPB

JSC Element

JSC Pella-Mash

JSC Shipyard Vympel

Kranark LLC

Lev Anatolyevich Yershov (Ershov)

LLC Center

MCST Lebedev

Miass Machine-Building Factory

Microelectronic Research and Development Center Novosibirsk

MPI VOLNA

N.A. Dollezhal Order of Lenin Research and Design Institute of Power Engineering

Nerpa Shipyard

NM-Tekh

Novorossiysk Shipyard JSC

NPO Electronic Systems

NPP Istok

NTC Metrotek

OAO GosNIIkhimanalit

ОАО Светловское Предприятие Era

ОJSC TSRY

ООО Elkomtek (Elkomtek)

ООО Planar

ООО Sertal

Photon Pro LLC

PJSC Zvezda

Amur Shipbuilding Factory PJSC

АО Center of Shipbuilding and Ship Repairing JSC

АО Kronshtadt

Avant Space LLC

Production Association Strela

Radioavtomatika

Research Center Module

Robin Trade Limited

R.Ye. Alekseyev Central Design Bureau for Hydrofoil Ships

Rubin Sever Design Bureau

Russian Space Systems

Rybinsk Shipyard Engineering

Scientific Research Institute of Applied Chemistry

Scientific-Research Institute of Electronics

Scientific Research Institute of Hypersonic Systems

Scientific Research Institute NII Submikron

Sergey IONOV

Serniya Engineering

Severnaya Verf Shipbuilding Factory

Ship Maintenance Center Zvezdochka

State Governmental Scientific Testing Area of Aircraft Systems (GkNIPAS)

State Machine Building Design Bureau Raduga Bereznya

State Scientific Center AO GNTs RF—FEI A.I. Leypunskiy Physico-Energy Institute

State Scientific Research Institute of Machine Building Bakhirev (GosNII mash)

Tomsk Microwave and Photonic Integrated Circuits and Modules Collective Design Center

UAB Pella-Fjord

United Shipbuilding Corporation JSC ‘35th Shipyard’

United Shipbuilding Corporation JSC ‘Astrakhan Shipyard’

United Shipbuilding Corporation JSC ‘Aysberg Central Design Bureau’

United Shipbuilding Corporation JSC ‘Baltic Shipbuilding Factory’

United Shipbuilding Corporation JSC ‘Krasnoye Sormovo Plant OJSC’

United Shipbuilding Corporation JSC SC ‘Zvyozdochka’

United Shipbuilding Corporation ‘Pribaltic Shipbuilding Factory Yantar’

United Shipbuilding Corporation ‘Scientific Research Design Technological Bureau Onega’

United Shipbuilding Corporation ‘Sredne-Nevisky Shipyard’

Ural Scientific Research Institute for Composite Materials

Urals Project Design Bureau Detal

Vega Pilot Plant

Vertikal LLC

Vladislav Vladimirovich Fedorenko

VTK Ltd

Yaroslavl Shipbuilding Factory

ZAO Elmiks-VS

ZAO Sparta

ZAO Svyaz Inzhiniring

46th TSNII Central Scientific Research Institute

Alagir Resistor Factory

All-Russian Research Institute of Optical and Physical Measurements

All-Russian Scientific-Research Institute Etalon JSC

Almaz JSC

Arzam Scientific Production Enterprise Temp Avia

Automated Procurement System for State Defense Orders, LLC

Dolgoprudniy Design Bureau of Automatics (DDBA JSC)

Electronic Computing Technology Scientific-Research Center JSC

Electrosignal JSC

Energiya JSC

Engineering Center Moselectronproekt

Etalon Scientific and Production Association

Evgeny Krayushin

Foreign Trade Association Mashpriborintorg

Ineko LLC

Informakustika JSC

Institute of High Energy Physics

Institute of Theoretical and Experimental Physics

Inteltech PJSC

ISE SO RAN Institute of High-Current Electronics

Kaluga Scientific-Research Institute of Telemechanical Devices JSC

Kulon Scientific-Research Institute JSC

Lutch Design Office JSC

Meteor Plant JSC

Moscow Communications Research Institute JSC

Moscow Order of the Red Banner of Labor Research Radio Engineering Institute JSC

NPO Elektromekhaniki JSC

Omsk Production Union Irtysh JSC

Omsk Scientific-Research Institute of Instrument Engineering JSC

Optron, JSC

Pella Shipyard OJSC

Polyot Chelyabinsk Radio Plant JSC

Pskov Distance Communications Equipment Plant

Radiozavod JSC

Razryad JSC

Research Production Association Mars

Ryazan Radio-Plant

Scientific Production Center Vigstar JSC

Scientific Production Enterprise 'Radiosviaz'

Scientific Research Institute Ferrite-Domen

Scientific Research Institute of Communication Management Systems

Scientific-Production Association and Scientific-Research Institute of Radio- Components

Scientific-Production Enterprise 'Kant'

Scientific-Production Enterprise 'Svyaz'

Scientific-Production Enterprise Almaz JSC

Scientific-Production Enterprise Salyut JSC

Scientific-Production Enterprise Volna

Scientific-Production Enterprise Vostok JSC

Scientific-Research Institute 'Argon'

Scientific-Research Institute and Factory Platan

Scientific-Research Institute of Automated Systems and Communications Complexes
Neptune JSC

Special Design and Technical Bureau for Relay Technology

Special Design Bureau Salute JSC

Tactical Missile Company, Joint Stock Company 'Salute'

Tactical Missile Company, Joint Stock Company 'State Machine Building Design Bureau
'Vypel' By Name I.I.Toropov'

Tactical Missile Company, Joint Stock Company 'URALELEMENT'

Tactical Missile Company, Joint Stock Company 'Plant Dagdiesel'

Tactical Missile Company, Joint Stock Company 'Scientific Research Institute of Marine
Heat Engineering'

Tactical Missile Company, Joint Stock Company PA Strela

Tactical Missile Company, Joint Stock Company Plant Kulakov

Tactical Missile Company, Joint Stock Company Ravenstvo

Tactical Missile Company, Joint Stock Company Ravenstvo-service

Tactical Missile Company, Joint Stock Company Saratov Radio Instrument Plant

Tactical Missile Company, Joint Stock Company Severny Press

Tactical Missile Company, Joint-Stock Company 'Research Center for Automated Design'

Tactical Missile Company, KB Mashinostroeniya

Tactical Missile Company, NPO Electromechanics

Tactical Missile Company, NPO Lightning

Tactical Missile Company, Petrovsky Electromechanical Plant 'Molot'

Tactical Missile Company, PJSC 'MBDB 'ISKRA''

Tactical Missile Company, PJSC ANPP Temp Avia

Tactical Missile Company, Raduga Design Bureau

Tactical Missile Corporation, 'Central Design Bureau of Automation'

Tactical Missile Corporation, 711 Aircraft Repair Plant

Tactical Missile Corporation, AO GNPP 'Region'

Tactical Missile Corporation, AO TMKB 'Soyuz'

Tactical Missile Corporation, Azov Optical and Mechanical Plant

Tactical Missile Corporation, Concern 'MPO – Gidropribor'

Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company 'KRASNY GIDROPRESS'

Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company Avangard

Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company Concern Granit-Electron

Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company Elektrotyaga

Tactical Missile Corporation, Joint Stock Company GosNIIMash

Tactical Missile Corporation, RKB Globus

Tactical Missile Corporation, Smolensk Aviation Plant

Tactical Missile Corporation, TRV Engineering

Tactical Missile Corporation, Ural Design Bureau 'Detal'

Tactical Missile Corporation, Zvezda-Strela Limited Liability Company

Tambov Plant (TZ) 'October'

United Shipbuilding Corporation 'Production Association Northern Machine Building Enterprise'

United Shipbuilding Corporation '5th Shipyard'

Federal Center for Dual-Use Technology (FTsDT) Soyuz

Turayev Machine Building Design Bureau Soyuz

Zhukovskiy Central Aerohydrodynamics Institute (TsAGI)

Rosatomflot

Lyulki Experimental-Design Bureau

Lyulki Science and Technology Center

AO Aviaagregat

Central Aerohydrodynamic Institute (TsAGI)

Closed Joint Stock Company Turborus (Turborus)

Federal Autonomous Institution Central Institute of Engine-Building N.A. P.I. Baranov;

Central Institute of Aviation Motors (CIAM)

Federal State Budgetary Institution National Research Center Institute N.A. N.E.

Zhukovsky (Zhukovsky National Research Institute)

Federal State Unitary Enterprise "State Scientific-Research Institute for Aviation Systems"
(GosNIIAS)

Joint Stock Company 123 Aviation Repair Plant (123 ARZ)

Joint Stock Company 218 Aviation Repair Plant (218 ARZ)

Joint Stock Company 360 Aviation Repair Plant (360 ARZ)

Joint Stock Company 514 Aviation Repair Plant (514 ARZ)

Joint Stock Company 766 UPTK

Joint Stock Company Aramil Aviation Repair Plant (AARZ)

Joint Stock Company Aviaremонт (Aviaremонт)

Joint Stock Company Flight Research Institute N.A. M.M. Gromov (FRI Gromov)

Joint Stock Company Metallist Samara (Metallist Samara)

Joint Stock Company Moscow Machine-Building Enterprise named after V. V. Chernyshev (MMP V.V. Chernyshev)

JSC NII Steel

Joint Stock Company Remdizel

Joint Stock Company Special Industrial and Technical Base Zvezdochka (SPTB Zvezdochka)

Joint Stock Company STAR

Joint Stock Company Votkinsk Machine Building Plant

Joint Stock Company Yaroslav Radio Factory

Joint Stock Company Zlatoustovsky Machine Building Plant (JSC Zlatmash)

Limited Liability Company Center for Specialized Production OSK Propulsion (OSK Propulsion)

Lytkarino Machine-Building Plant

Moscow Aviation Institute

Moscow Institute of Thermal Technology

Omsk Motor-Manufacturing Design Bureau

Open Joint Stock Company 170 Flight Support Equipment Repair Plant (170 RZ SOP)

Open Joint Stock Company 20 Aviation Repair Plant (20 ARZ)

Open Joint Stock Company 275 Aviation Repair Plant (275 ARZ)

Open Joint Stock Company 308 Aviation Repair Plant (308 ARZ)

Open Joint Stock Company 32 Repair Plant of Flight Support Equipment (32 RZ SOP)

Open Joint Stock Company 322 Aviation Repair Plant (322 ARZ)

Open Joint Stock Company 325 Aviation Repair Plant (325 ARZ)

Open Joint Stock Company 680 Aircraft Repair Plant (680 ARZ)

Open Joint Stock Company 720 Special Flight Support Equipment Repair Plant (720 RZ SOP)

Open Joint Stock Company Volgograd Radio-Technical Equipment Plant (VZ RTO)

Public Joint Stock Company Agregat (PJSC Agregat)

Salute Gas Turbine Research and Production Center

Scientific-Production Association Vint of Zvezdochka Shipyard (SPU Vint)

Scientific Research Institute of Applied Acoustics (NIIPA)

Siberian Scientific-Research Institute of Aviation N.A. S.A. Chaplygin (SibNIA)

Software Research Institute

Subsidiary Sevastopol Naval Plant of Zvezdochka Shipyard (Sevastopol Naval Plant)

Tula Arms Plant

Russian Institute of Radio Navigation and Time

Federal Technical Regulation and Metrology Agency (Rosstandart)

Federal State Budgetary Institution of Science P.I. K.A. Valiev RAS of the Ministry of Science and Higher Education of Russia (FTIAN)

Federal State Unitary Enterprise All-Russian Research Institute of Physical, Technical and Radio Engineering Measurements (VNIIFTRI)

Institute of Physics Named After P.N. Lebedev of the Russian Academy of Sciences (LPI)

The Institute of Solid-State Physics of the Russian Academy of Sciences (ISSP)

National Research Center Kurchatov Institute (The Kurchatov Institute)

Rzhanov Institute of Semiconductor Physics, Siberian Branch of Russian Academy of Sciences (IPP SB RAS)

UEC-Perm Engines, JSC

Ural Works of Civil Aviation, JSC

Central Design Bureau for Marine Engineering "Rubin", JSC

"Aeroprivor-Voskhod", JSC

Aerospace Equipment Corporation, JSC

Central Research Institute of Automation and Hydraulics (CNIAG), JSC

Aerospace Systems Design Bureau, JSC

Afanasyev Technomac, JSC

Ak Bars Shipbuilding Corporation, CJSC

AGAT, Gavrilov-Yaminskiy Machine-Building Plant, JSC

Almaz Central Marine Design Bureau, JSC

Joint Stock Company Eleron

AO Rubin

Branch of AO Company Sukhoi Yuri Gagarin Komsomolsk-on-Amur Aircraft Plant

Branch of PAO II – Aviastar

Branch of RSK MiG Nizhny Novgorod Aircraft-Construction Plant Sokol

Chkalov Novosibirsk Aviation Plant

Joint Stock Company All-Russian Scientific-Research Institute Gradient

Joint Stock Company Almatyevsk Radiopribor Plant (JSC AZRP)

Joint Stock Company Experimental-Design Bureau Elektroavtomatika in the name of P.A. Efimov

Joint Stock Company Industrial Controls Design Bureau

Joint Stock Company Kazan Instrument-Engineering and Design Bureau

Joint Stok Company Microtechnology

Phasotron Scientific-Research Institute of Radio-Engineering

Joint Stock Company Radiopribor

Joint Stock Company Ramensk Instrument-Engineering Bureau

Joint Stock Company Research and Production Center SAPSAN

Joint Stock Company Rychag

Joint Stock Company Scientific Production Enterprise Izmeritel

Joint Stock Company Scientific-Production Union for Radioelectronics named after V.I. Shimko

Joint Stock Company Taganrog Communications Scientific-Research Institute

Joint Stock Company Urals Instrument-Engineering Plant

Joint Stock Company Vzlet Engineering Testing Support

Joint Stock Company Zhiguli Radio Plant

Joint Stock Company Bryansk Electromechanical Plant

Public Joint Stock Company Moscow Institute of Electro-Mechanics and Automation

Public Joint Stock Company Stavropol Radio Plant Signal

Public Joint Stock Company Techpribor

Joint Stock Company Ramensky Instrument-Engineering Plant

V.V. Tarasov Avia Avtomatika

Design Bureau of Chemical Machine Building KBKhM

Far Eastern Shipbuilding and Ship Repair Center

Ilyushin Aviation Complex Branch: Myasishcheva Experimental Mechanical Engineering Plant

Institute of Marine Technology Problems Far East Branch Russian Academy of Sciences

Irkutsk Aviation Plant

Joint Stock Company Aerocomposit Ulyanovsk Plant

Joint Stock Company Experimental Design Bureau named after A.S. Yakovlev

Joint Stock Company Federal Research and Production Center Altai

Joint Stock Company "Head Special Design Bureau Prozhektor

Joint Stock Company Ilyushin Aviation Complex

Joint Stock Company Lazurit Central Design Bureau

Joint Stock Company Research and Development Enterprise Protek

Joint Stock Company SPMDB Malachite

Joint Stock Company Votkinsky Zavod

Kalyazinsky Machine Building Factory – Branch of RSK MiG

Main Directorate of Deep-Sea Research of the Ministry of Defense of the Russian Federation

NPP Start

OAo Radiofizika

P.A. Voronin Likhovitsk Aviation Plant, branch of RSK MiG

Public Joint Stock Company Bryansk Special Design Bureau

Public Joint Stock Company Voronezh Joint Stock Aircraft Company

Radio Technical Institute named after A. L. Mints

Russian Federal Nuclear Center – All-Russian Research Institute of Experimental Physics

Shvabe JSC

Special Technological Center LLC

St. Petersburg Marine Bureau of Machine Building Malakhit

St. Petersburg Naval Design Bureau Almaz

St. Petersburg Shipbuilding Institution Krylov 45

Strategic Control Posts Corporation

V.A. Trapeznikov Institute of Control Sciences of Russian Academy of Sciences

Vladimir Design Bureau for Radio Communications OJSC

Voentelecom JSC

A.A. Kharkevich Institute for Information Transmission Problems (IITP), Russian Academy of Sciences (RAS)

Ak Bars Holding

Special Research Bureau for Automation of Marine Researches Far East Branch Russian Academy of Sciences

Systems of Biological Synthesis LLC

Borisfen, JSC

Barnaul cartridge plant, JSC

Concern Avrora Scientific and Production Association, JSC

Bryansk Automobile Plant, JSC

Burevestnik Central Research Institute, JSC

Research Institute of Space Instrumentation, JSC

Arsenal Machine-building plant, OJSC

Central Design Bureau of Automatics, JSC

Zelenodolsk Design Bureau, JSC

Zavod Elecon, JSC

VMP "Avitec", JSC

JSC V. Tikhomirov Scientific Research Institute of Instrument Design

Tulatochmash, JSC

PJSC "I.S. Brook" INEUM

SPE "Krasnoznamens", JSC

SPA Pribor named after S.S. Golembiovsky, SC

SPA "Impuls", JSC

RusBITech

ROTOR 43

Rostov optical and mechanical plant, PJSC

RATEP, JSC

PLAZ

OKB "Technika"

Ocean Chips

Nudelman Precision Engineering Design Bureau

Angstrom JSC

NPCAP

Novosibirsk Plant of Artificial Fibre

Novosibirsk Cartridge Plant, JSC (alias: SIBFIRE), Новосибирский Патронный Завод

Novator DB

NIMI named after V.V. BAHIREV, JSC

NII Stali JSC

Nevskoe Design Bureau, JSC

Neva Electronica JSC

ENICS

The JSC Makeyev Design Bureau

KURGANPRIBOR, JSC”;

- 2) lisätään päätöksen 2014/512/YUTP liitteeseen IX kohdat seuraavasti:

”NTV/NTV Mir

Rossiya 1

REN TV

Pervyi Kanal”;

- 3) korvataan päätöksen 2014/512/YUTP liite X seuraavasti:

”LIITE X

LUETTELO 1 aa ARTIKLASSA TARKOITETUISTA OIKEUSHENKILÖISTÄ,
YHTEISÖISTÄ JA ELIMISTÄ

A OSA

OPK OBORONPROM

UNITED AIRCRAFT CORPORATION

URALVAGONZAVOD

ROSNEFT

TRANSNEFT

GAZPROM NEFT

ALMAZ-ANTEY

KAMAZ

ROSTEC (RUSSIAN TECHNOLOGIES STATE CORPORATION)

JSC PO SEVMASH

SOVCOMFLOT

UNITED SHIPBUILDING CORPORATION

B OSA

RUSSIAN MARITIME REGISTER of SHIPPING (RMRS)

C OSA

RUSSIAN REGIONAL DEVELOPMENT BANK”.
